



ვეტერინარული (ჯანმრთელობის) სერტიფიკატი

შინაური ბინადარი ცხოველის გადამამუშავებელი საკვების, გარდა შინაური ბინადარი ცხოველის დაკონსერვებული საკვებისა, საქართველოში იმპორტის ან ტრანზიტისთვის<sup>(2)</sup>

Certificato sanitario per alimenti trasformati per animali familiari diversi da quelli in scatola, destinati o in transito attraverso la Georgia <sup>(2)</sup>

ქვეყანა: / Paese:

ვეტერინარული სერტიფიკატი/ certificato veterinario

I.1 ტვირთის გამგზავნი/speditore სახელი/Nome მისამართი/indirizzo ტელეფონის ნომერი/Tel.	I.2 სერტიფიკატის ნომერი/riferimento del certificato		I.2.ა./1.2a		
	I.3. ცენტრალური კომპეტენტური ორგანო /Autorità competente centrale				
	I.4.ადგილობრივი კომპეტენტური ორგანო /Autorità competente locale				
I.5.ტვირთის მიმღები/destinatario სახელი/Nome მისამართი/indirizzo საფოსტო ინდექსი/codice postale ტელეფონის ნომერი/Tel.	I.6. საქართველოში ტვირთის მიღებაზე პასუხისმგებელი პირი/ Persona responsabile della partita in Georgia დასახელება /Nome მისამართი/indirizzo საფოსტო კოდი/codice postale ტელეფონის ნომერი/Tel.				
I.7.წარმოშობის ქვეყანა/Paese di origine ISO კოდი /ISO codice	I.8.წარმოშობის რეგიონი/Regione di origine კოდი/Codice	I.9.დანიშნულების ქვეყანა/Paese di destinazione ISO კოდი/ISO Codice	I.10.დანიშნულების რეგიონი/Regione di destinazione კოდი/Codice		
I.11. წარმოშობის ადგილი/Luogo di origine სახელი /Nome მისამართი/indirizzo სახელი /Nome მისამართი/indirizzo სახელი /Nome მისამართი/indirizzo	აღიარების ნომერი/ Numero di riconoscimento აღიარების ნომერი/ Numero di riconoscimento აღიარების ნომერი/ Numero di riconoscimento	I.12. დანიშნულების ადგილი/luogo di destinazione სახელი/Nome მისამართი/indirizzo საფოსტო ინდექსი/codice postale საბაჟო საწყობის აღიარების ნომერი/ Deposito doganale Numero di riconoscimento <input type="checkbox"/>			

ნაწილი I : იმპორტირებული ტვირთის დეტალები/Parte I: Dettagli della partita spedita

I.13. დატვირთვის ადგილი/luogo di carico	I.14. გაგზავნის თარიღი/Data della partenza
I.15. სატრანსპორტო საშუალება/ Mezzo di trasporto	I.16. სასაზღვრო მიმღები პუნქტი საქართველოში/Punto di ingresso in Georgia
თვითმფრინავი/Aeroplano <input type="checkbox"/> გემი /nave <input type="checkbox"/> სარკინიგზო ვაგონი/ Vagone	I.17.
საგზაო ავტოტრანსპორტი/ Veicolo stradale <input type="checkbox"/> სხვა/Other <input type="checkbox"/> ferroviario <input type="checkbox"/>	
იდენტიფიკაცია/Identificazione დოკუმენტაცია /riferimenti documentali	
I.18. საქონლის აღწერა /Descrizione della merce	I.19. სასაქონლო (სეს ესნ) კოდი/ Codice della merce(codice SA)
	I.20. რაოდენობა/Quantità
I.21. პროდუქტის ტემპერატურა/Temperatura del prodotto	I.22. შეფუთვის რაოდენობა/ Numero dei colli
გარემოს ტემპერატურა/Ambientale <input type="checkbox"/> გაცივებული/refrigerata <input type="checkbox"/> გაყინული/congelata <input type="checkbox"/>	
I.23. კონტეინერის/ლუქი N. Sigillo/N. Contenitore	I.24. შეფუთვის ტიპი/Tipo di confezionamento
I.25. საქონელი დაშვებულია/merce certificata per	
შინაური ბინადარი ცხოველის საკვებისათვის/ Alimenti per animali familiari <input type="checkbox"/>	ტექნიკური გამოყენებისთვის/ uso tecnico <input type="checkbox"/>
I.26. საქართველოს გავლით მესამე ქვეყანაში ტრანზიტისთვის/per transito attraverso la Georgia verso Paesi terzi	I.27. საქართველოში იმპორტის ან დაშვების მიზნით/per importazione o ammissione in Georgia
მესამე ქვეყანა/ Paese terzo	ISO კოდი/ ISO codice <input type="checkbox"/>
I.28. საქონლის იდენტიფიცირება/Identificazione della merce	
	საწარმოთა აღიარების ნომერი/ Numero di riconoscimento dell'impianto
სახეობა (სამეცნიერო დასახელება)/ Specie (nome scientifico)	მწარმოებელი საწარმო/ Impianto di trasformazione
	მასა ნეტო/ Peso netto
	პარტიის ნომერი/ Numero del lotto

II.ა /IIa სერტიფიკატის  
No/Certificate  
reference No

II.ბ/II.b

**II.ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ /informazioni sanitarie**

მე, ქვემოთ ხელის მომწერი უფლებამოსილი პირი (სახელმწიფო ვეტერინარი) ვაცხადებ, რომ გავცანი ამ წესს, კერძოდ, მის მე-7, მე-9, 162-ე, 179-190-ე მუხლებს (ევროპარლამენტისა და ევროსაბჭოს No 1069/2009 რეგულაციას <sup>(1a)</sup>), კერძოდ, მის მე-8 და მე-10 მუხლებს და ევროკომისიის No 142/2011 რეგულაციას <sup>(1b)</sup>, განსაკუთრებით მისი XIII დანართის II თავსა და XIV დანართის II თავს) და ვადასტურებ, რომ ზემოაღნიშნული შინაური ბინადარი ცხოველის საკვები:/ io, sottoscritto veterinario ufficiale, dichiaro di aver letto e compreso il Regolamento (CE) 1069/2009 del Parlamento Europeo e del Consiglio ed in particolare gli articoli 7, 9, 162, 179- 190 (1a) gli articoli 8 e 10, ed il Regolamento 142/2011 della Commissione ed in particolare (1b), and in particolare il Capo II dell'allegato XIII e il Capo II dell'allegato XIV, e certifico che gli alimenti per animali da compagnia di cui sopra:

II.1 მომზადდა და ინახებოდა კომპეტენტური ორგანოს მიერ ამ წესის 28-ე მუხლის (ევროპის პარლამენტისა და ევროსაბჭოს (EC) No 1069/2009 რეგულაციის 24-ე მუხლის) შესაბამისად აღიარებულ და ზედამხედველობას დაქვემდებარებულ საწარმოში/ sono stati preparati e immagazzinati in uno stabilimento riconosciuto e supervisionato dall'Autorità competente in conformità con l'articolo 28 di questa norma (Articolo 24 del Regolamento (CE) 1069/2009.

II.2 მომზადდა მხოლოდ შემდეგი ცწადბ-ით:/ sono stati preparati esclusivamente con i seguenti sottoprodotti di origine animale::

(<sup>2</sup>) ან/either [დაკლული ცხოველის ნაწილებით და ტანხორციით ან ნანადირევის შემთხვევაში მოკლული ცხოველის სხეულით ან ნაწილებით, რომლებიც ვარგისია ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის საქართველოს (ევროკავშირის) კანონმდებლობის მიხედვით, მაგრამ არ არის გამიზნული ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის კომერციული მიზნებიდან გამომდინარე./carcasse o parti di animali macellati o, in caso di selvaggina, corpi o parti di animali uccisi, e che sono idonei al consumo umano ai sensi della legislazione della Georgia/Unione Europea,ma non sono destinati al consumo umano per ragioni commerciali;

(<sup>2</sup>) ან/და/e/o [იმ ცხოველებიდან მიღებული ტანხორციით და ქვემოთ მითითებული ნაწილებით, რომლებიც დაიკლა სასაკლაოზე და მიჩნეულ იქნა ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის დასაკლავად ვარგისად დაკვლისწინა შემოწმების შედეგად ან იმ ნანადირევი ცხოველების სხეული და ქვემოთ მითითებული ნაწილები, რომლებიც მოიკლა ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის საქართველოს (ევროკავშირის) კანონმდებლობის შესაბამისად:/ carcasse e le seguenti parti derivate da animali macellati in un macello e considerati atti alla macellazione per uso umano dopo un'ispezione ante mortem o corpi e parti seguenti di selvaggina uccisi per il consumo umano nel rispetto della legislazione della Georgia/Unione:

ა/i) იმ ცხოველების ტანხორციით ან სხეულით და ნაწილებით, რომლებიც მიჩნეულია ადამიანის მოხმარებისათვის უვარგისად საქართველოს (ევროკავშირის) კანონმდებლობის შესაბამისად, მაგრამ რომელიც არ ამჟღავნებდა ისეთი დაავადების ნიშნებს, რომელიც გადამდებია ადამიანზე ან ცხოველზე. / carcasse o corpi e parti di animali respinti in quanto non idonei al consumo umano ai sensi della legislazione della Georgia/Unione, ma che non mostrano alcun segno di malattia trasmissibile all'uomo o agli animali;

ბ/ii) შინაური ფრინველის თავით/teste di pollame;

გ/iii) ცხოველის, გარდა მცოხნავი ცხოველის, კანით და ტყავით, მათ შორის, ანათლებით და მოხერხილი/მოტეხილი რქებით და ჩლიქებით ,მათ შორის, მაჯისა და ნების ძვლებით, ტერფის წინა და უკანა ძვლებით/ pelli, inclusi ritagli e frammenti corna e zampe, incluse le falangi e le ossa del carpo e del metacarpo, e le ossa del tarso e del metatarso.

დ/iv) ღორის ჯაგარით/setole di maiale;

ე/v) ბუმბულით/piume;

<b>II. ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ /informazioni sanitarie</b>	<b>II.ა სერტიფიკატის /riferimenti certificato n.</b>	<b>II.ბ</b>
--	--	-------------

- (<sup>2</sup>) ან/და/ე/ი არასასურსათო დანიშნულების პროდუქტისგან, რომელიც მიღებულია იმ ფრინველისა და ბოცვრისნაირისგან, რომელიც დაკლულია ფერმაში, მცირე ბიზნესის სტატუსის მქონე მწარმოებლის მიერ, რომელიც ახორციელებს მცირე რაოდენობით ფერმაში დაკლული ფრინველისა და ბოცვრისნაირის ხორცის პირდაპირ მიწოდებას საბოლოო მომხმარებლის ან იმ საცალო ვაჭრობის პუნქტისთვის, რომელიც უშუალოდ ამარაგებს საბოლოო მომხმარებელს, როგორც აღნიშნული მითითებულია “ცხოველური წარმოშობის სურსათის ჰიგიენის სპეციალური წესის შესახებ“ საქართველოს მთავრობის 2012 წლის 7 მარტის N90 დადგენილების პირველი მუხლის მე-4 პუნქტში (ევროპის პარლამენტისა და ევროსაბჭოს (EC) No 853/2004 რეგულაციის (<sup>2ა</sup>) 1(3)(d) მუხლში) და რომლებშიც არ იქნა გამოვლენილი ადამიანებისათვის ან ცხოველებისათვის გადამდები დაავადების რაიმე ნიშანი/ sottoprodotti di origine animale da pollame e lagomorfi, macellati in azienda come stabilito nel comma 4, articolo 1 del decreto 90 del 7 marzo 2012, del Governo della Georgia, “ su specifiche regole di igiene per alimenti di origine animale”(Articolo 1(3)(d) of Regolamento (CE) 853/2004 del Parlamento Europeo e del Consiglio (2a)), che non mostravano alcun segno di malattia trasmissibile all'uomo o agli animali;]
- (<sup>2</sup>) და/ან /ე/ი [- იმ ცხოველების სისხლით, რომლებიც არ ამჟღავნებდნენ სისხლით ადამიანზე ან ცხოველზე გადამდები დაავადების ნიშნებს და მიღებულია ცხოველისგან (გარდა მცოხნავეებისა), რომელიც დაიკლა სასაკლაოზე მას შემდეგ, რაც საქართველოს (ევროკავშირის) კანონმდებლობის შესაბამისად მიჩნეულ იქნა ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის დასაკლავად გამოსადეგად დაკვლისწინა შემოწმების შედეგად/ sangue di animali che non mostravano segni di malattia trasmissibile all'uomo o agli animali attraverso il sangue, ottenuto da animali diversi dai ruminanti macellati in un macello dopo essere stati ritenuti idonei alla macellazione per il consumo umano dopo un esame ante mortem ai sensi della legislazione della Georgia/dell'Unione
- (<sup>2</sup>) და/ან /ე/ი- ცხად-ით, რომელიც წარმოიშობა ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის გამიზნული პროდუქტების წარმოებისას, მათ შორის გაუცხიმოვნებელი ძვალი, ხიწიწი, რძის გადამუშავებისას ცენტრიფუგირებისა და სეპარაციის დროს გამოყოფილი ნალექი/ sottoprodotti di origine animale, derivanti dalla fabbricazione di prodotti destinati al consumo umano, comprese le ossa sgrassate, i grassi e i fanghi da centrifuga o da separatore, risultanti dalla lavorazione del latte;
- (<sup>2</sup>) და/ან/ე/ი- ცხოველური წარმოშობის არასასურსათო დანიშნულების პროდუქტებით, ან სასურსათო პროდუქტებით, რომლებიც შეიცავენ ცხოველური წარმოშობის პროდუქტებს და აღარ გამოიყენება ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის კომერციული მიზნებიდან გამომდინარე ან წარმოების ან შეფუთვის დეფექტების მიერ წარმოშობილი პრობლემების გამო, ან ისეთი სხვა დეფექტების გამო, რომლისგანაც არ წარმოიშვება რისკი საზოგადოების ან ცხოველთა ჯანმრთელობისათვის/prodotti di origine animale o alimenti contenenti prodotti di origine animale, che non sono più destinati al consumo umano per motivi commerciali, o a causa di problemi di fabbricazione o difetti di confezionamento o altri difetti da cui non derivino rischi per la salute pubblica o animale;
- (<sup>2</sup>) და/ან/ე/ი- ცხოველური წარმოშობის შინაური ბინადარი ცხოველის საკვებით და საკვები პროდუქტებით ან ცწადკსა და მეორეული პროდუქტების შემცველი ცხოველის საკვები პროდუქტებით, რომლებიც არ გამოიყენება საკვებად კომერციული მიზნებიდან გამომდინარე ან წარმოების ან შეფუთვის დეფექტების მიერ წარმოშობილი პრობლემების გამო, ან ისეთი სხვა დეფექტების გამო, რომლისგანაც არ წარმოიშვება რისკი საზოგადოების ან ცხოველთა ჯანმრთელობისათვის/] alimenti per animali familiari e mangimi di origine animale, o mangimi contenenti sottoprodotti di origine animale o prodotti derivati, che non sono più destinati all'alimentazione animale per motivi commerciali o a causa di problemi di fabbricazione o difetti di confezionamento o altri difetti da cui non derivino rischi per la salute pubblica o animale;
- (<sup>2</sup>) და/ან/ე/ი [-სისხლით, პლაცენტით, მატყლით, ბუმბულით, ბალანით, რქებით, დაჭრილი ჩლიქით და ნედლი რძით მიღებული ცოცხალი ცხოველებისგან, რომლებიც არ ამჟღავნებდნენ ადამიანზე ან ცხოველზე გადამდები დაავადების ნიშნებს;/ sangue, placenta, lana, piume, peli, corna, frammenti di zoccoli e latte crudo derivato da animali vivi che non mostravano segni di malattia trasmissibile attraverso questi prodotti all'uomo o agli animali;

II. ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ /informazioni sanitarie	II.ა სერტიფიკატის riferimento certificato n.	II.ბ
---	--	------

(<sup>2</sup>) და/ან/ე/ო წყლის ცხოველებით და ასეთი ცხოველებისგან მიღებული ნაწილებით, რომლებიც არ ამჟღავნებდნენ ადამიანზე ან ცხოველზე გადამდები დაავადების ნიშნებს;/animali acquatici e parti di tali animali, eccetto mammiferi marini, che non mostravano segni di malattia trasmissibile all'uomo o agli animali;

(<sup>2</sup>) და/ან/ე/ო წყლის ცხოველებისგან მიღებული ცვადბ-ით, რომელიც წარმოშობილია ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის მწარმოებელ დაწესებულებაში ან საწარმოში;/sottoprodotti di animali acquatici provenienti da stabilimenti o impianti che fabbricano prodotti per il consumo umano;

(<sup>2</sup>) და/ან/ე/ო შემდეგი მასალით, რომელიც მიიღება ცხოველებისგან, რომლებიც არ ამჟღავნებდნენ ამ მასალის საშუალებით ადამიანზე ან ცხოველზე გადამდები დაავადების ნიშნებს;/ i seguenti materiali derivati da animali che non mostravano segni di malattia trasmissibile attraverso questi materiali all'uomo o agli animali:

ა/i) მოლუსკის ნიჟართ რბილი ან კუნთოვანი ქსოვილით; / conchiglie da molluschi con tessuti molli o carne;

ბ/ii) ქვემოთ მითითებული, ხმელეთის ცხოველებისგან მიღებული;/i seguenti prodotti derivati da animali terrestri:

- საშენე ცვადბ-ით;/hatchery by-products,/sottoprodotti dei centri di incubazione;
- კვერცხით/eggs,
- კვერცხის ცვადბ-ით, მათ შორის კვერცხის ნაჭუჭით;/sottoprodotti delle uova, inclusi i gusci;

გ/iii) კომერციული მიზეზებისთვის მოკლული ერთდღიანი წიწილით;/ pulcini di un giorno abbattuti per ragioni commerciali

(<sup>2</sup>) და/ან/ე/ო წყლისა და ხმელეთის უხერხემლოებისგან, გარდა ადამიანის ან ცხოველისთვის პათოგენური სახეობებისა, მიღებული ცვადბ/ sottoprodotti di origine animale da invertebrati acquatici o terrestri diversi dalle specie patogene per l'uomo o gli animali;

(<sup>2</sup>) და/ან/ე/ო მღრღნელებისა და ზოგვისნაირების რიგის ცხოველებითა და მათი ნაწილებით, გარდა ამ წესის მე-7 მუხლის „ა.გ-ა.ე“ ქვეპუნქტების განსაზღვრული პირველი კატეგორიის მასალისა და ამ წესის მე-8 მუხლის „ა-ზ“ ქვეპუნქტებით განსაზღვრული მე-2 კატეგორიის მასალისა ((EC) No 1069/2009 რეგულაციის მე-8 მუხლის (a)(iii), (iv) და (v) ქვეპუნქტებით მითითებული პირველი კატეგორიის მასალისა და ამავე რეგულაციის მე-9 მუხლის (a)-დან (გ)-მდე ქვეპუნქტებით მითითებული მეორე კატეგორიის მასალისა)/ animali e parti di essi dell'ordine zoologico di Rodentia e Lagomorpha, eccetto materiale di categoria 1, di cui all'articolo 7, sottoparagrafo a.c-a.e di questa normativa (Articolo 8(a)(iii), (iv) e (v) del Regolamento (CE) 1069/2009) e materiale di categoria 2 di cui all' articolo 8, sottoparagrafo a-g di questa normativa (Articolo 9 da (a) a (g) del Regolamento);]

(<sup>2</sup>) და/ან/ე/ო „მეცხოველეობაში ჰორმონული და თირეოსტატიკური მოქმედების მქონდე ზოგიერთი ნივთიერების(სუბსტანციის) და ბეტა აგონისტის გამოყენების აკრძალვის წესის დამტკიცების შესახებ“ საქართველოს მთავრობის 2016 წლის 11 იანვრის N10 დადგენილების დანართი N1-ით განსაზღვრული (ევროსაბჭოს 96/22/EC<sup>(28)</sup> დირექტივით) აკრძალული ზოგიერთი ნივთიერებით დამუშავებული ცხოველებისგან მიღებული მასალით, რომლის [მასალის] იმპორტი ნებადართულია ამ წესის 41-ე მუხლის პირველი პუნქტის „ა.ბ“ ქვეპუნქტის ((EC) No 1069/2009 რეგულაციის 35(a)(ii) მუხლის შესაბამისად/ No 1069/2009 რეგულაციის 35(a)(ii)) მუხლის შესაბამისად/ materiali da animali che sono stati trattati con alcune sostanze vietate ai sensi dell'allegato I del Decreto 10 dell'11 gennaio 2016 del Governo della Georgia "sull'approvazione della norma concernente il divieto dell'uso in allevamento di alcune sostanze ad azione ormonale e tireostatica e di beta agonisti" (Direttiva del Consiglio 96/22/EC (2b)), essendo permessa l'importazione del materiale ai sensi dell'articolo 41, sottoparagrafo „a.b“ di questa norma (articolo 35(a)(ii) del Regolamento (CE) 1069/2009).

II.3

(<sup>2</sup>) ან/either [დაექვემდებარა მთლიან ნივთიერებაში თბურ დამუშავებას სულ მცირე 90°C-ზე;/ sono stati sottoposti a trattamento al calore fino ad un minimo di 90° attraverso tutta la massa;

II. ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ /Health information	II.ა სერტიფიკატის No/Certificate reference No	II.ბ
---	---	------

(2) ან/ი წარმოებული იყო ცხოველური წარმოშობის პროდუქტებთან მიმართებით მხოლოდ იმ პროდუქტების გამოყენებით, რომლებიც:  
/ sono stati prodotti per quanto riguarda gli ingredienti di origine animale utilizzando esclusivamente prodotti che sono stati:

ა/ა) ხორცისა და ხორცის პროდუქტებისგან მიღებული ცწადპ–სა და მეორეული პროდუქტების შემთხვევაში დაექვემდებარა მთლიან ნივთიერებაში თბურ დამუშავებას სულ მცირე 90°C–ზე;/ in caso di sottoprodotti di origine animale o prodotti a base di carne sottoposti ad un trattamento al calore minimo di 90° attraverso tutta la massa;

ბ/ბ) რძისა და რძის პროდუქტების შემთხვევაში:/ in caso di latte o prodotti a base di latte;

ბ.ა/i) თუ ისინი დაექვემდებარა პასტერიზაციაზე დამუშავებას, იმგვარად, რომ საკმარისი იყოს ფოსფატაზას ტესტზე უარყოფითი რეაქციის მისაღებად/se sono stati sottoposti a un trattamento di pastorizzazione sufficiente a produrre un esito negativo al test della fosfatasi;

ბ.ბ/ii) თუ pH შემცირებულია და შეადგენს 6–ზე ნაკლებს, თავდაპირველად დაექვემდებარა რა პასტერიზაციაზე დამუშავებას იმგვარად, რომ საკმარისი იყოს ფოსფატაზას ტესტზე უარყოფითი რეაქციის მისაღებად/con un pH ridotto a meno di 6, sottoposti prima a un trattamento di pastorizzazione sufficiente a produrre un esito negativo al test della fosfatasi;

ბ.გ/iii) თუ დაექვემდებარება სტერილიზაციას ან ორმაგ სითბურ დამუშავებას იმგვარად, რომ თითოეული დამუშავება ცალ–ცალკე საკმარისი იყოს ფოსფატაზას ტესტზე უარყოფითი რეაქციის მისაღებად/ se sono stati sottoposti ad un processo di sterilizzazione o ad un doppio trattamento al calore dove ciascun trattamento è stato sufficiente a produrre un esito negativo al test della fosfatasi da solo;

ბ.დ/iv) თუ ისინი წარმოშობილია ქვეყნიდან ან ქვეყნის ნაწილიდან, სადაც ადგილი ჰქონდა თურქულის აფეთქებას ბოლო 12 თვის განმავლობაში ან სადაც ბოლო 12 თვის განმავლობაში განხორციელდა ვაქცინაცია თურქულზე, ის დაექვემდებარება:/ se provengono da paesi o da parte di essi dove c'è stato un focolaio di afta nei precedenti 12 mesi o dove è stata effettuata la vaccinazione contro l'afta nei precedenti 12 mesi, sono stati sottoposti a:

ან/ო

სტერილიზაციას, რომლის დროსაც მიღწეული Fc მნიშვნელობა 3-ის ტოლი ან მეტია./un processo di sterilizzazione attraverso il quale è stato raggiunto un valore Fc uguale o superiore a 3;

ან/ო

თავდაპირველ სითბურ დამუშავებას სითბური ეფექტით, რომელიც, სულ მცირე, ექვივალენტურია მინიმუმ 15 წამის განმავლობაში 72°C–ზე ჩატარებული პასტერიზაციისა და საკმარისია ფოსფატაზას ტესტზე უარყოფითი რეაქციის მისაღებად, რომელსაც მოჰყვება/ un trattamento iniziale con effetto termico almeno pari a quello ottenuto con il processo di pastorizzazione ad almeno 72° per almeno 15 secondi e sufficiente perchè il test della fosfatasi dia esito negativo, seguito da;

ან/ო

მეორე სითბურ დამუშავებას სითბური ეფექტით, რომელიც, სულ მცირე, ექვივალენტურია პირველი სითბური დამუშავების მიერ მიღწეული შედეგისა და რომელიც საკმარისი იქნება ფოსფატაზას ტესტზე უარყოფითი რეაქციის მისაღებად და რომელსაც, მშრალი რძის (რძის ფხვნილის) ან მშრალი რძისგან (რძის ფხვნილისაგან) მიღებული პროდუქტის შემთხვევაში, გამოშრობის პროცესი მოჰყვება/un secondo trattamento al calore con un effetto termico come minimo equivalente a quello raggiunto con il trattamento termico iniziale, e sufficiente a determinare una reazione negative alla prova della fosfatasi, seguito, nel caso del latte disidratato o dei prodotti a base di latte disidratato, da un processo di essiccazione;

ან/ო

გამჟავიანების (აციდიფიკაციის) პროცესს, რომლის დროსაც pH შენარჩუნებულია 6–ზე ქვემოთ სულ მცირე ერთი საათის განმავლობაში;/ un processo di acidificazione attraverso il quale il pH viene mantenuto al di sotto di 6 per almeno un'ora;

გ/ც) ჯელატინის შემთხვევაში, რომელიც წარმოებულია იმ პროცესის გამოყენებით, რომელიც გადაუმუშავებელი მესამე კატეგორიის მასალის მეშვეობით ან ფუძით დამუშავებას უზუნველყოფს, რომელსაც მოჰყვება ერთხელ ან მეტჯერ გავლება, pH ის შემდგომი რეგულირებით და შემდეგ, თუ საჭიროა გამორეზინებადი, ექსტრაქცია სითბოს საშუალებით, რომელსაც თან სდევს პურიფიკაცია ფილტრაციითა და სტერილიზაციით./Nel caso della gelatina, sono stati prodotti utilizzando un procedimento che garantisce che il materiale non trasformato di categoria 3 è stato sottoposto ad un trattamento acido o alcalino, seguito da uno o più risciacqui con successivo adeguamento del pH e seguito, e se necessario ripetuto, da un'estrazione mediante calore, e seguito da purificazione per mezzo di filtrazione e sterilizzazione

II. ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ /Health information	II.ა სერტიფიკატის No/Certificate reference No	II.ბ
---	---	------

დ/დ) ჰიდროლიზებული ცილის შემთხვევაში, რომელიც წარმოებულია იმ პროცესის გამოყენებით, რომელიც მოიცავს შესაბამის ზომებს, რომ მესამე კატეგორიის ნედლი მასალის დაბინძურება მინიმუმამდე იქნეს დაყვანილი და იმ შემთხვევაში, როდესაც ჰიდროლიზებული ცილა მთლიანად ან ნაწილობრივ მიღებულია იმ გადამამუშავებელ საწარმოში წარმოებული მცონხავი ცხოველის ტყავისა და კანისგან, რომელიც აწარმოებს მხოლოდ ჰიდროლიზებულ ცილას 10000 დალტონ მოლეკულურ წონაზე ნაკლები წონის მასალის გამოყენებით და გადამამუშავებით, რომელიც მოიცავს მესამე კატეგორიის მასალის დამზადებას დამარილებით, კირით და ინტენსიური რეცხვით, რომელსაც მოჰყვება: /Nel caso delle proteine idrolizzate, sono stati prodotti mediante un processo che comprende misure atte a minimizzare i rischi di contaminazione delle materie prime di categoria 3, e in caso di proteine idrolizzate interamente o parzialmente derivate da pelle di ruminanti devono essere prodotti in un impianto di trasformazione destinato esclusivamente alla produzione delle proteine idrolizzate, e unicamente per mezzo di materie con peso molecolare inferiore a 10.000 dalton, utilizzando un processo che comprende la preparazione delle materie prime di categoria 3 mediante salatura in salamoia, calcinazione e lavaggio intensivo, seguite da:

დ.ა/i) მასალის ექსპოზირება 11 -ზე მეტ pH-ზე სამ საათზე მეტი დროის განმავლობაში 80°C-ზე მაღალ ტემპერატურაზე და შემდეგ თბური დამუშავება 140°C-ზე მაღალ ტემპერატურაზე 30 წუთის განმავლობაში 3,6 ბარზე მეტ მაჩვენებელზე ; ან/esposizione dei materiali a pH superiore a 11 per più di 3 ore ad una temperature superiore a 80° e successivamente da un trattamento termico a una temperatura di oltre 140° per 30 minuti ad una pressione di oltre 3,6 bar; oppure

დ.ბ/ii) მასალის ექსპოზირება 1 და 2 მდე pH-ზე, რომელსაც მოჰყვება 11-ზე მეტი pH და თბური დამუშავება 140°C-ზე 30 წუთის განმავლობაში 3 ბარზე/ Esposizione dei materiali ad un pH compreso tra 1 e 2, poi ad un pH superiore ad 11, seguita da un trattamento termico a 140° per 30 minuti ad una pressione di 3 bar;

ე/ე) კვერცხის პროდუქტების შემთხვევაში, რომელიც დაქვემდებარა ამ წესის 81-ე-85-ე ან 87-ე მუხლებით ((EU) No 142/2011 რეგულაციის IV დანართის III თავით) განსაზღვრულ გადამამუშავების 1-დან 5-მდე მეთოდებიდან ნებისმიერს ან მეთოდ 7-ს; ან დამუშავებულია “ცხოველური წარმოშობის სურსათის ჰიგიენის სპეციალური წესის შესახებ“ საქართველოს მთავრობის 2012 წლის 7 მარტის N90 დადგენილების 48-ე-52-ე მუხლების ((EC) No 853/2004 რეგულაციის III დანართის X სექციის II თავის) მიხედვით/Nel caso di prodotti a base di uova, sono stati sottoposti ad uno dei metodi di trasformazione da 1 a 5 o 7, di cui agli articoli 81 – 85 o all’articolo 87 di questa norma ( capo III dell’allegato IV, del Regolamento (UE) 142/2011; o trattati in conformità agli articoli 48 – 53 del decreto 90 del 7 marzo 2012 del Governo della Georgia “specifiche regole di igiene per alimenti di origine animale”, capo II della sezione X dell’allegato III al Regolamento (CE) 853/2004);

ვ/ფ) ისეთ გადამამუშავებაზე წარდგენილი კოლაგენის შემთხვევაში, რომელიც უზრუნველყოფს გადაუმუშავებელი მესამე კატეგორიის მასალის დაქვემდებარებას დამუშავებაზე, რომელიც მოიცავს რეცხვას, pH-ზე რეგულირებას მჟავის ან ფუძის გამოყენებით, რომელსაც მოჰყვება ერთჯერ ან მეტჯერ გავლება, ფილტრაცია და ექსტრუზია, საქართველოს (ევროკავშირის) კანონმდებლობით ნებადართული კონსერვანტების გარდა სხვა კონსერვანტების აკრძალვით;/ Nel caso del collagene, sono stati sottoposti a un processo tale da assicurare che i materiali di categoria 3 non trasformati siano soggetti ad un trattamento comprendente il lavaggio, la regolazione del pH mediante acido o alcali seguita da uno o più risciacqui, il filtraggio e l’estrusione; è vietato l’uso di conservanti diversi da quelli consentiti dalla legislazione della Georgia/europea;

ზ/გ) სისხლის პროდუქტის შემთხვევაში, რომელიც დაქვემდებარა ამ წესის 81-ე-85-ე ან 87-ე მუხლებით ((EU) No 142/2011 რეგულაციის IV დანართის III თავით) განსაზღვრულ გადამამუშავების 1-დან 5-მდე მეთოდებიდან ნებისმიერს ან მეთოდ 7-ს;/Nel caso di prodotti sanguigni, sono stati prodotti utilizzando uno dei metodi di trasformazione da 1 a 5 o 7, di cui agli articoli 81 – 85 o all’articolo 87 di questa normativa (capo III dell’allegato IV del Regolamento (UE) 142/2011);

II. ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ /Health information	II.ა სერტიფიკატის No/Certificate reference No	II.ბ
<p>თ/ი) ძუძუმწოვრების გადამუშავებული ცხოველური ცილის შემთხვევაში, რომელიც დაექვემდებარა გადამუშავების 1-დან 5-მდე მეთოდებიდან ნებისმიერს ან მეთოდ 7-ს და ღორის სისხლის შემთხვევაში, რომელიც დაექვემდებარა გადამუშავების 1-დან 5-მდე მეთოდებიდან ნებისმიერს ან მეთოდ 7-ს, იმ პირობით, რომ გადამუშავების მეთოდი 7-ით სითბური დამუშავება სულ მცირე 80°C ტემპერატურაზე მთელ ნივთიერებაში (მთლიანად) არის მიღწეული/ Nel caso di proteine animali trasformate derivate da mammiferi, sono stati sottoposte ad uno dei metodi di trasformazione da 1 a 5 o al metodo 7 e, in caso di sangue di suini, ad uno dei metodi di trasformazione da 1 a 5 o al metodo 7, purchè nel metodo 7 sia stato effettuato un trattamento termico nel corso del quale la temperatura in tutta la massa ha raggiunto almeno 80°;</p> <p>ი/ი) არაძუძუმწოვრების გადამუშავებული ცილის შემთხვევაში, თევზის ფეკილის გამოკლებით, რომელიც დაექვემდებარა ამ წესის 81-ე–85-ე ან 87-ე მუხლებით ((EU) No 142/2011 რეგულაციის IV დანართის III თავით) განსაზღვრულ გადამუშავების 1-დან 5-მდე მეთოდებიდან ნებისმიერს ან მეთოდ 7-ს/Nel caso di proteine animali trasformate non derivanti da mammiferi, ad esclusione delle farine di pesce, sono stati sottoposte ad uno dei metodi di trasformazione da 1 a 5 o 7, di cui agli articoli 81 – 85 o all’articolo 87 di questa norma (capo III dell’allegato IV, del Regolamento (UE) 142/2011);</p> <p>კ/ი) თევზის ფეკილის შემთხვევაში, დაექვემდებარა გადამუშავების 1-დან 7-მდე მეთოდებიდან ნებისმიერს, როგორც აღნიშნული მითითებულა ამ წესის 81-ე–85-ე ან 87-ე მუხლებში ((EU) 142/2011 რეგულაციის IV დანართის III თავში) ან იმ მეთოდსა და პარამეტრს, რომელიც უზრუნველყოფს, რომ პროდუქტი შეესაბამება მეორადი პროდუქტებისათვის ამ წესის 141-ე მუხლით (ევროკავშირის (EU) No 142/2011 რეგულაციის X დანართის I თავით) დადგენილ მიკრობიოლოგიურ მაჩვენებლებს/nel caso della farina di pesce, sono stati sottoposti ad uno dei metodi di trasformazione da 1 a 7 come indicato negli articoli 81 – 85 o nell’articolo 87 di questa norma (capo III dell’allegato IV al Regolamento (UE) 142/2011) o a un metodo e a parametri tali da assicurare che il prodotto risponda agli standard microbiologici per i prodotti derivati fissati nell’articolo 141 di questa norma (capo I dell’allegato X, del Regolamento (UE) 142/2011);</p> <p>ლ/კ) გადამდნარი ცხიმის შემთხვევაში, თევზის ქონის ჩათვლით, რომელიც დაექვემდებარა ამ წესის 81-ე–85-ე ან 87-ე მუხლებით (ევროკავშირის No 142/2011 რეგულაციის IV დანართის III თავით) განსაზღვრული გადამუშავების 1-დან 5-მდე მეთოდებიდან ნებისმიერს ან მეთოდ 7-ს (და გადამუშავების მეთოდ 6-ს – თევზის ქონის შემთხვევაში) ან წარმოებულია “ცხოველური წარმოშობის სურსათის ჰიგიენის სპეციალური წესის შესახებ“ საქართველოს მთავრობის 2012 წლის 7 მარტის N90 დადგენილების 55-ე და 56-ე მუხლების ((EC) No 853/2004 რეგულაციის III დანართის XII სექციის II თავის) მიხედვით; მცონხავი ცხოველებისგან მიღებული გადამდნარი ცხიმი უნდა იყოს გაწმენდილი ისე, რომ დარჩენილი უხსნადი დაბინძურებული ნაწილაკების მაქსიმალური დონე წონაში არ აჭარბებდეს nel caso di grassi fusi, compresi gli oli di pesce, sono stati sottoposti ad uno dei metodi di trasformazione da 1 a 5 o 7 (e al metodo 6 nel caso dell’olio di pesce) di cui agli articoli 81 – 85 o all’articolo 87 di questa norma (capo III dell’allegato IV, del Regolamento (UE) 142/2011) oppure prodotti conformemente agli articoli 55 e 56 del decreto 90 del 7 marzo 2012, del Governo della Georgia “specifiche regole di igiene per alimenti di origine animale” (capo II della sezione XII, dell’allegato III del Regolamento (CE) 853/2004); i grassi fusi provenienti da ruminanti devono essere purificati in modo che il livello massimo del totale di impurità insolubili rimanenti non superi lo 0,15% del peso;</p> <p>მ/ლ) 1) კალციუმის ჰიდროფოსფატის შემთხვევაში, წარმოებული იქნეს ისეთი გადამუშავებით რომ /in caso di fosfato bicalcico prodotto mediante un processo che:</p> <p>მ.ა/ი) უზრუნველყოფილი იქნეს ყველა მესამე კატეგორიის ძვლის მასალის დაჩქარება/დამსხვრევა და ცხიმის გამოცლა ცხელი წყლით და დამუშავება განზავებული მარილმჟავათი სულ მცირე 4% კონცენტრაციაზე და 1,5 ზე ნაკლებ pH ზე სულ მცირე ორი დღის განმავლობაში/ è atto a garantire che tutto il materiale osseo di categoria 3 sia finemente tritato e sgrassato con acqua calda e trattato con acido cloridrico diluito (a una concentrazione minima del 4% e a un pH inferiore a 1,5) per un periodo di almeno 2 giorni;</p> <p>მ.ბ/იი) „მ.ა“ ქვეპუნქტში აღწერილ პროცედურას მოსდევს მიღებული ფოსფორული სითხის დამუშავება კირით, რომლის შედეგადაც მიღებულ უნდა იქნეს კალციუმის ჰიდროფოსფატის ნალექი 4 დან 7 მდე pH- ზე და/and in seguito alla procedura riferita al punto i) prevede un trattamento con calce della soluzione fosforica ottenuta, risultante nella formazione di un precipitato di fosfato bicalcico con pH compreso tra 4 e 7,</p> <p>მ.გ/იიი) საბოლოოდ, კალციუმის ჰიდროფოსფატის ნალექი შრება ჰაერზე 65°C დან 325°C ტემპერატურაზე და სრულდება 30°C დან 65°C-მდე ტემპერატურით. / Prevede infine che il precipitato di fosfato bicalcico sia essiccato con aria avente una temperatura di ingresso compresa tra i 65° C e i 325° C e una temperatura di uscita compresa tra i 30° e i 65°;</p>		



II. ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ /Health information	II.ა სერტიფიკატის No/Certificate reference No	II.ბ
<p>ნ/მ) კალციუმის ფოსფატის შემთხვევაში, წარმოებული იქნეს იმგვარი გადამუშავებით, რომელიც უზრუნველყოფს/ nel caso di fosfato tricalcico prodotto mediante un processo che assicura:</p> <p>ნ.ა/i) რომ მესამე კატეგორიის ძვილის მასა დაჩეჩქილი/დამსხვრეული და გაუცხიმოვნებულია ცხელი წყლის საპირისპირო ნაკადით (ძვლის ნატეხები ნაკლებია 14 მმ-ზე)/ che tutto il materiale osseo di categoria 3 sia finemente triturato e sgrassato con un getto contrario di acqua calda (frammenti ossei di dimensioni inferiori a 14 mm)</p> <p>ნ.ბ/ii) ხანგრძლივ მოზადებას ორთქლით 145°C-ზე 30 წუთის განმავლობაში 4 ბარზე/ che i frammenti vengano sottoposti a cottura continua a vapore a 145°C per 30 minuti a 4 bar;</p> <p>ნ.გ/iii) ცილის განცალკევებას კალციუმის ფოსფატისაგან ცენტრიფუგირებით; და/separation of the protein broth from the hydroxyapatite (tricalcium phosphate) by centrifugation; and separazione delle proteine dall'idrossiapatite (fosfato tricalcico) tramite centrifugazione e</p> <p>ნ.დ/iv) კალციუმის ფოსფატის გრანულირებას თხევად საფენზე ჰაერით გაშრობის შემდეგ 200°C-ზე./Che il fosfato tricalcico venga granulato dopo essere stato essiccato in un letto fluido con aria a 200°</p> <p>ო/ნ) არომატიზატორად გამოყენებული შიგნეულობის შემთხვევაში, წარმოებულ იქნეს გადამუშავების მეთოდის და პარამეტრების შესაბამისად, რომლებიც უზრუნველყოფს, რომ პროდუქტი შეესაბამება II.4-ით დადგენილ მიკრობიოლოგიურ მაჩვენებლებს./in the case of flavouring innards, produced according to a treatment method and parameters, which ensure that the product complies with the microbiological standards referred to in point II.4) nel caso delle interiora aromatizzanti, prodotte secondo un metodo di trasformazione e secondo parametri che garantiscano che il prodotto è conforme agli standard microbiologici di cui al punto II.4</p> <p>(<sup>2</sup>) ან/or [დაექვემდებარა ისეთ დამუშავებას, როგორცაა გამოშრობა ან ფერმენტაცია, რომელიც ავტორიზებულ იქნა კომპეტენტური ორგანოს მიერ/ sono stati sottoposti ad un trattamento di essiccazione o fermentazione autorizzato dall'autorità competente</p> <p>(<sup>2</sup>) ან/or [წყლისა და ხმელეთის უხერხემლოების შემთხვევაში, გარდა ადამიანის ან ცხოველისთვის პათოგენური სახეობებისა, დაექვემდებარა დამუშავებას რომელიც ავტორიზირებული იქნა კომპეტენტური ორგანოს მიერ და რომელიც უზრუნველყოფს, რომ შინაური ზინადარი ცხოველის საკვები არ ქმნის მიუღებელ რისკს საზოგადოებრივი და ცხოველის ჯანმრთელობისთვის/ nel caso degli invertebrati acquatici e terrestri diversi dalle specie patogene per l'uomo o per gli animali, sono stati sottoposti ad un trattamento autorizzato dall'autorità competente, che garantisca che gli alimenti per animali da compagnia non implicano rischi inaccettabili per la salute pubblica ed animale</p> <p>II.4 თითოეული გადამუშავებული პარტიიდან აღებულ იქნა გადამამუშავებელ საწარმოში შენახვისას ან შენახვის შემდეგ სულ მცირე ხუთი ნიმუში შემთხვევითი შერჩევით, რომელიც შემოწმების შემდეგ შეესაბამება შემდეგ სტანდარტებს Sono stati analizzati sulla base di campionamento a random di almeno cinque campioni da ciascun lotto trasformato, prelevati durante o dopo il magazzinaggio nell'impianto di trasformazione e sono risultati conformi alle seguenti condizioni (3) :</p> <p><i>Salmonella</i>: არ აღმოჩნდა 25 გრამში : n=5, c=0, m=0 M=0 /Assenza in 25 g: n=5, c=0, m=0, M=0  <i>Enterobacteriaceae</i>: n=5, c=2, m=10, M=300 1 გრამში/ n=5, c=2, m=10, M=300 in 1 g;</p> <p>II.5 გაიარა ყველა სახის სიფრთხილის ზომა დამუშავების შემდეგ პათოგენებით დაბინძურების თავიდან ასაცილებლად/ sono state intraprese misure precauzionali per evitare la contaminazione con agenti patogeni dopo il trattamento;</p>		

II. ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ /Health information	II.ა სერტიფიკატის No/Certificate reference No	II.ბ
<p>II.6 შეიფუთა ახალ შეფუთვაში, რომელზეც, თუ შინაური ბინადარი ცხოველის საკვები არ გაიგზავნა გასაყიდად გამზადებულ შეფუთვაში, მითითებულია თვალსაჩინოდ, რომ ის გამიზნულია მხოლოდ შინაური ბინადარი ცხოველების გამოსაკვებად და მითითებულია ეტიკეტზე 'არ გამოიყენება ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის' / sono stati confezionati in un nuovo imballaggio che, se gli alimenti per animali da compagnia non sono spediti in imballaggi pronti per la vendita sui quali è chiaramente menzionato che il contenuto è destinato unicamente all'alimentazione degli animali da compagnia, devono recare la dicitura "NON DESTINATO AL CONSUMO UMANO".</p> <p>(2)II.7. ზემოაღწერილი შინაური ბინადარი ცხოველის საკვები/gli alimenti per animali familiari sopra descritti:</p> <p>(<sup>2</sup>)ან/ო [მიღებულია მსხვილფეხა საქონლის, ცხვრისა და თხის გარდა სხვა მცოხნავი ცხოველისგან/ derivano da altri ruminanti, che non siano bovini, ovini o caprini;</p> <p>(<sup>2</sup>) ან/ო [მიღებულია მსხვილფეხა საქონლისაგან, ცხვრისა და თხისგან და არ შეიცავს და არ არის მიღებული შემდგომისგან/ derivano da bovini, ovini o caprini e non contengono e non sono derivati da:</p> <p>(<sup>2</sup>) ან/ო [მსხვილფეხა საქონლის, ცხვრისა და თხის მასალებისაგან, გარდა იმ მასალებისა, რომლებიც მიღებულია „ტექნიკური რეგლამენტი - ზოგიერთი გადამდები ღრუბლისებრი ენცეფალოპათიების პრევენციის, კონტროლისა და აღმოფხვრის წესის დამტკიცების შესახებ“ საქართველოს მთავრობის 2016 წლის 28 დეკემბრის N600 დადგენილების (2007/453/EC გადაწყვეტილების) თანახმად მსხვილფეხა საქონლის მცდე-ზე (BSE) მინიმალური რისკის კლასიფიკაციის მქონე ქვეყანაში ან რეგიონში დაზარალებული, მუდმივად მყოფი და დაკლული ცხოველებისგან/materiali bovini, ovini e caprini diversi da quelli ottenuti da animali nati, allevati continuativamente e macellati in un paese o in una regione classificati come a rischio trascurabile BSE, in conformità con il subparagrafo “g” del primo paragrafo, articolo 3 del decreto n. 600 del 28 dicembre 2016 del Governo della Georgia “Regolamento tecnico – sull’approvazione della norma sulla prevenzione, controllo e eradicazione di alcune encefalopatie spongiformi trasmissibili” (Decisione 2007/453/CE);</p> <p>(<sup>2</sup>) ან/ორ [ა/a განსაკუთრებული რისკის მასალისაგან, როგორც აღნიშნული განმარტებულია „ტექნიკური რეგლამენტი-ზოგიერთი გადამდები ღრუბლისებრი ენცეფალოპათიების პრევენციის, კონტროლისა და აღმოფხვრის წესის დამტკიცების შესახებ“ საქართველოს მთავრობის 2016 წლის 28 დეკემბრის N600 დადგენილებით დამტკიცებული ტექნიკური რეგლამენტი-ზოგიერთი გადამდები ღრუბლისებრი ენცეფალოპათიების პრევენციის, კონტროლისა და აღმოფხვრის წესის მე-3 მუხლის „ზ“ ქვეპუნქტში (ევროპის პარლამენტისა და ევროსაბჭოს (EC) No 999/2001 რეგულაციის<sup>(3)</sup> V დანართის პირველ პუნქტში)/(a) materiale specifico a rischio come definito nel subparagrafo “g” del primo paragrafo, articolo 3 del “Regolamento tecnico – sull’approvazione della norma sulla prevenzione, controllo e eradicazione di alcune encefalopatie spongiformi trasmissibili” , approvato con decreto 600 del 28 dicembre 2016 del Governo della Georgia “Regolamento tecnico – sull’approvazione della norma sulla prevenzione, controllo e eradicazione di alcune encefalopatie spongiformi trasmissibili” (Allegato V al Regolamento 999/2001 del Parlamento Europeo e del Consiglio (3);</p> <p>ბ/ბ) მექანიკურად განცალკევებული ხორცისაგან, რომელიც მიღებულია მსხვილფეხა საქონლის, ცხვრისა და თხის ძვლებისგან, გარდა იმ ცხოველებისა, რომლებიც დაიზარდნენ, გაიზარდნენ, მუდმივად იმყოფებოდნენ და დაიკლნენ „ტექნიკური რეგლამენტი - ზოგიერთი გადამდები ღრუბლისებრი ენცეფალოპათიების პრევენციის, კონტროლისა და აღმოფხვრის წესის დამტკიცების შესახებ“ საქართველოს მთავრობის 2016 წლის 28 დეკემბრის N600 დადგენილების (2007/453/EC გადაწყვეტილების<sup>(4)</sup>) თანახმად მსხვილფეხა საქონლის მცდე-ზე (BSE) მინიმალური რისკის კლასიფიკაციის მქონე ქვეყანას ან რეგიონში, რომელშიც არ დაფიქსირდა მსხვილფეხა საქონლის მცდე-ს (BSE) ადგილობრივი შემთხვევა/(b) carni separate meccanicamente ottenute da ossa di bovini, ovine o caprini, eccetto quelli nati, continuativamente allevati e macellati in un paese o una regione classificati a rischio trascurabile per BSE, ai sensi del decreto 600 del 28 dicembre 2016 del Governo della Georgia “Regolamento tecnico – sull’approvazione della norma sulla prevenzione, controllo e eradicazione di alcune encefalopatie spongiformi trasmissibili”(Decisione della Commissione 2007/453/CE (6), in cui non ci siano stati casi indigeni di BSE;</p>		

II. ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ /Health information	II.ა სერტიფიკატის No/Certificate reference No	II.ბ
---	---	------

გ/ც) ცხოველური წარმოშობის არასასურსათო დანიშნულების პროდუქტისაგან ან მეორეული პროდუქტისაგან, რომელიც მიღებულია მსხვილფეხა საქონლისაგან, ცხვრისა და თხისგან, რომელიც გაბრუნების შემდეგ, დაიკვლნენ ცენტრალური ნერვული ქსოვილების გადაჭრით წაგრძელებული ჩხირისებრი ინსტრუმენტით თავის ქალის ღრუში შეყვანით ან გაზის თავის ქალის ღრუში შეყვანით, გარდა იმ ცხოველებისა, რომლებიც დაიბადნენ, გაიზარდნენ მუდმივად იმყოფებოდნენ და დაიკვლნენ „ტექნიკური რეგლამენტი - ზოგიერთი გადამდები ღრუბლისებრი ენცეფალოპათიების პრევენციის, კონტროლისა და აღმოფხვრის წესის დამტკიცების შესახებ“ საქართველოს მთავრობის 2016 წლის 28 დეკემბრის N600 დადგენილების (2007/453/EC გადაწყვეტილების) თანახმად მსხვილფეხა საქონლის მცდე-ზე (BSE) მინიმალური რისკის კლასიფიკაციის მქონე ქვეყანას ან რეგიონში/ზე (BSE) მინიმალური რისკის კლასიფიკაციის მქონე ქვეყანას ან რეგიონში/(c)]Sottoprodotti di origine animale o prodotti da essi derivati ottenuti da bovini, ovini e caprini che sono stati abbattuti, dopo stordimento, tramite lacerazione del tessuto nervoso centrale per mezzo di uno stilo introdotto nella cavità craniale o tramite gas iniettato nella cavità craniale, eccetto che per quegli animali che sono nati, continuamente allevati e macellati in paesi o regioni classificati a rischio trascurabile ai sensi del decreto 600 del 28 dicembre 2016 del Governo della Georgia “Regolamento tecnico – sull’approvazione della norma sulla prevenzione, controllo e eradicazione di alcune encefalopatie spongiformi trasmissibili”(Decisione della Commissione 2007/453/CE

**შენიშვნები/Note**

**ნაწილი I/Parte I**

- დანაყოფი I.6საქართველოში ტვირთზე პასუხისმგებელი პირი: აღნიშნული გრაფა შესავსებად სავალდებულოა მხოლოდ იმ შემთხვევაში, თუ სერტიფიკატი განკუთვნილია საქართველოს გავლით სატრანზიტო საქონლისთვის; გრაფა შესაძლებელია შეიცვას მაშინაც, როდესაც სერტიფიკატი განკუთვნილია საქართველოში საიმპორტო საქონლისთვის/ Casella I.6: persona responsabile della spedizione in Georgia: questa casella è da compilare solo se si tratta di un certificato per merce in transito attraverso la Georgia; può essere compilata se il certificato riguarda una merce di importazione in Georgia;
- 
- დანაყოფი I.12 დანიშნულების ადგილი: გრაფა ივსება მხოლოდ იმ შემთხვევაში, თუ სერტიფიკატი განკუთვნილია სატრანზიტო საქონლისთვის. სატრანზიტო პროდუქტი შესაძლებელია შენახულ იქნეს მხოლოდ თავისუფალ ზონაში, თავისუფალ საწყობსა და საბაჟო საწყობში/Casella I.12: luogo di destinazione: questa casella dev'essere compilata solo in caso di certificato per merce in transito. I prodotti in transito possono essere immagazzinati solo in zone franche, depositi franchi e depositi doganali.
- დანაყოფი I.15/ უნდა იყოს აღნიშნული რეგისტრაციის ნომერი (სარკინიგზო ვაგონი ან კონტეინერი და სატვირთო ავტომობილი), ფრენის ნომერი (თვითმფრინავი) ან დასახელება (გემი). გადმოტვირთვისა და ხელახლა ჩატვირთვის შემთხვევაში, გამგზავნმა უნდა შეატყობინოს საქართველოს სასაზღვრო ინსპექციის პუნქტს./Casella I.15: numero di immatricolazione (vagoni ferroviari o container e autocarri), numero di volo (aeromobili) o nome (nave). In caso di scarico e nuovo carico, lo speditore deve informare il posto di controllo frontaliero di ingresso in Georgia.
- დანაყოფი I.19/ გამოიყენეთ საგარეო-ეკონომიკური საქმიანობის ეროვნული სასაქონლო ნომენკლატურის (სეს ესნ) შესაბამისი კოდი: 04.01; 04.02; 04.03; 04.04; 04.08, 05.04, 05.05, 05.06; 05.11, 15.01, 15.02, 15.03, 15.04, 23.01, 23.09; 28.35.25; 28.35.26; 35.01; 35.02; 35.03 ან 35.04 / Casella 1.19: usare il codice SA appropriato (Sistema armonizzato) sotto le seguenti voci: 04.01, 04.02, 04.03, 04.04; 04.08, 05.04, 05.05, 05.06; 05.11, 15.01, 15.02, 15.03, 15.04, 23.01, 23.09, 28.35.25, 28.35.26, 35.01, 35.02, 35.03 o 35. 04
- დანაყოფი I.23/კონტეინერებისთვის (ნაყარი ტვირთებისათვის) უნდა მიეთითოს კონტეინერის ნომერი და (თუ შესაძლებელია) ლუქის ნომერი/Casella 1.23: nel caso di contenitori per il trasporto di merci alla rinfusa, indicare il numero del contenitore ed il numero del sigillo (se applicabile)
- დანაყოფი I.25/ ტექნიკური გამოყენება: ნებისმიერი გამოყენება, მოშენებული ცხოველების გამოკვებისა, საბეწვე ცხოველების გამოკვებით და შინაური ბინადარი ცხოველისათვის საკვების წარმოების მიზნის გარდა/ Casella I.25 uso tecnico: ogni uso diverso dall'alimentazione di animali di allevamento, tranne che per gli animali da pelliccia e la produzione o il trattamento degli alimenti per animali familiari
-

II. ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ /Health information	II.ა სერტიფიკატის No/Certificate reference No	II.ბ
---	---	------

დანაყოფი I.26 და I.27/ივსება იმის მიხედვით სერტიფიკატი განკუთვნილია ტრანზიტისთვის თუ იმპორტისთვის./ Caselle I.26 e I.27: riempire a seconda che si tratti di un certificato di transito o di importazione

დანაყოფი სახეობები: ამოირჩიეთ შემდეგიდან: ფრინველები, მცოხნელები, ღორისებრნი, ძუძუმწოვრები მცოხნელებისა და ღორისებრთა გარდა, თევზები, მოლუსკები, კიბოსნაირები, უხერხემლოები მოლუსკებისა და კიბოსნარების გარდა /Casella I.28 Specie: selezionare tra le seguenti: Aves, Ruminantia, Suidae, Mammalia diversi da Ruminantia o Suidae, Pesca, Mollusca, Crustacea, Invertebrates diversi da Mollusca e Crustacea

**ნაწილი II/Parte II**

(<sup>1a</sup>)/(<sup>1a</sup>) OJ L 300, 14.11.2009, p. 1.

(<sup>1b</sup>)/(<sup>1b</sup>) OJ L 54, 26.2.2011, p. 1.

(<sup>2</sup>) წაშლეთ საჭიროებისამებრ/Cancellare ove appropriato

(<sup>2a</sup>)/(<sup>2a</sup>) OJ L 139, 30.4.2004, p. 55.

(<sup>2b</sup>)/(<sup>2b</sup>) OJ L 125, 23.5.1996, p. 3.

(<sup>3</sup>) სადაც/Dove:

n= ნიმუშების რაოდენობა, რომლიც უნდა შემოწმდეს;/n=numero di campioni da esaminare;

m=ბაქტერიის დასაშვები ზღვარის მინიმალური რაოდენობა; შედეგი ითვლება დამაკმაყოფილებლად, თუ ბაქტერიათა რაოდენობა ერთ ან მეტ ნიმუშში არ აღემატება m-ს;/ m= valore di soglia per quanto riguarda il numero dei batteri; il risultato è considerato soddisfacente se tutti i campioni hanno un numero di batteri non supera m;

M= ბაქტერიების დასაშვები ზღვარის მაქსიმალური რაოდენობა; შედეგი ითვლება არადამაკმაყოფილებლად, თუ ბაქტერიათა რაოდენობა ერთ ან მეტ ნიმუშში შეადგენს M-ს ან მეტს; და/M= valore massimo per quanto riguarda il numero dei batteri; il risultato è considerato insoddisfacente se uno o più campioni hanno un numero di batteri uguale o superiore ad M e

c= ნიმუშების რაოდენობა, რომელშიც ბაქტერიების რაოდენობა მოქცეულია m-სა და M-ს შორის და ნიმუში შესაძლებელია მაინც ჩაითვალოს მისაღებად, თუ ბაქტერიათა რაოდენობა სხვა ნიმუშებში შეადგენს m-ს ან ნაკლებს./ c= numero di campioni la cui carica batterica può essere compresa tra m e M; il campione è ancora considerate accettabile se la carica batterica degli altri campioni è uguale o inferiore a m .

(<sup>5</sup>) OJ L 147, 31.5.2001, p. 1.

(<sup>6</sup>) OJ L 172, 30.6.2007, p. 84.

– ხელმოწერისა და ბეჭდის ფერი უნდა იყოს განსხვავებული ნაბეჭდის ფერისაგან./ La firma e il timbro devono essere di colore diverso rispetto alla stampa.

– შენიშვნა საქართველოში ტვირთზე პასუხისმგებელი პირისთვის: წინამდებარე სერტიფიკატი გამოიყენება მხოლოდ ვეტერინარული მიზნებისთვის და ის თან უნდა ახლდეს ტვირთს სანამ ის საქართველოში შესვლისათვის სასაზღვრო ინსპექციის პუნქტს არ მიაღწევს./Nota per la persona responsabile della spedizione in Georgia: questo certificato è solo ad uso veterinario e deve accompagnare la spedizione fino al posto di controllo frontaliero in Georgia.

უფლებამოსილი პირი (ვეტერინარი)/უფლებამოსილი პირი (ინსპექტორი)  
/Veterinario ufficiale/ispettore ufficiale

სახელი და გვარი(დიდი ასოებით)/Nome(in stampatello):

კვალიფიკაცია და თანამდებობა/Qualifica e titolo:

თარიღი/Data:

ხელმოწერა/Firma:

ბეჭედი/Timbro:

